

# JAHRESBERICHT

OKTOBER 2022 BIS OKTOBER 2023



HAUSBAU



LANDWIRTSCHAFT



MUSIKSCHULE



PROJEKTE



TRANSPORTE



NEUE PROJEKTE

# DANKE



# „Das Licht der Hoffnung brennt nur in der Zuversicht“

Monika Minder

Wie im letzten Jahresbericht erwähnt, arbeiten Bauern helfen Bauern in etwas kleinerer Organisation weiter, aber genauso entschieden und fest entschlossen wie immer. Das vergangene Jahr bestätigt uns, wie wichtig es ist nicht aufzuhören an das Gute zu glauben und unser Bestes dafür zu geben.

Im Erdbebengebiet Petrinja konnten wir heuer 10 BhB-Häuser für Menschen, die das Schicksal schwer getroffen hat, bauen. In ihrem Dank klingen immer Hoffnung und Zuversicht mit!

Diese Worte möchten wir gerne an euch weitergeben, da sie das ausdrücken, was wir durch die Arbeit und eure beständige Unterstützung bewirken.

Seit vielen Jahren kennen wir Nigel Osborne, einen Musiker, der in Edinburgh Komposition studierte, weltweit mit zahlreichen, internationalen Ensembles und Orchestern spielte. Er ist Träger etlicher Auszeichnungen und Preise. In den vergangenen Jahren hat er begonnen, sein Können für Musiktherapie zur Rehabilitation von Traumapatientinnen, insbesondere Kindern und Jugendlichen, in Kriegs- und Krisenregionen einzusetzen. In Srebrenica konnte er mit seiner Arbeit, die wir mitfinanziert haben, sehr viele junge Menschen am Weg zur Heilung unterstützen.

Zurzeit arbeitet Nigel Osborne in der Ukraine und da wir dieses Werk und dessen Wert sehr schätzen, fördern wir ihn und sein Team weiterhin. Er arbeitete bereits mit 500 Kindern in der Ukraine, hat 30 Studenten in Kunstinterventionen geschult und konnte 50 Auditoren an drei großen Universitäten in Lemberg und Charkiw für ein besseres Verständnis dieser Methode sensibilisieren.

Weiters unterstützen wir die Menschen in der Ukraine mit Georg Jachan und seinem „Verein für weltweite Nothilfe“ ([weltweitenothilfe.org](http://weltweitenothilfe.org)), mit dem wir seit vielen Jahren zusammenarbeiten. Zuerst in Rumänien und seit Kriegsbeginn auch in der Ukraine. Georg ist ein Mann unseres Vertrauens, wenn es um schnelle, direkte Hilfe geht, die ohne bürokratischen Aufwand sofort umgesetzt wird. Er geht direkt zu den Menschen, besucht sie in Kellern

oder Notbehausungen und versorgt sie mit Essen und dem notwendigsten.

Ein weiteres „Highlight“ dieses Jahres war eine Spende der Salzburger Berufsfeuerwehr in Zusammenarbeit mit der Feuerwehr Freilassing sowie der Gemeinde Kuchl. Wir erhielten für die Stadt Kozarac (Gemeinde Prijedor in Bosnien und Herzegowina) ein Feuerwehrauto mit kompletter Innenausstattung, Ausrüstung und Helmen. Das Auto wurde von Kommandanten der Feuerwehr Kozarac persönlich abgeholt und dort mit einem großen Fest mit nächtlichem Feuerwerk empfangen.

Das Vorankommen der jungen Generation in Bosnien und Herzegowina im kulturellen Bereich liegt uns sehr am Herzen. Unsere Musikschule im Raum Srebrenica sowie die professionelle Zusammenarbeit mit der „Idriz Jakupovic Foundation“ in Prijedor veränderte in den letzten 10 Jahren das Leben hunderter Kinder zum Besseren. Deren Eltern und die Zuschauer konnten davon ebenso profitieren. Unterricht und Workshops, Konzerte und verschiedene Veranstaltungen tragen zur Bildung auf hohem Niveau bei. Sie ermöglichen einen Dialog für eine heranwachsende Generation, die die gleichen Chancen bekommen soll, wie wir sie in unserem privilegierten Land erfahren dürfen. Hier möchten wir weiter helfen und mitgestalten.

Danke für ein weiteres Jahr, in dem scheinbar Unmögliches möglich wurde – durch Deine/Ihre fortwährende Unterstützung!



Doraja und Alexander Eberle  
Sophie Brandis  
Christiane Ribbentrop  
Cornelia Spreitzer  
Johannes Orsini-Rosenberg  
Landolf Revertera



HAUSBAU

10 BhB-Häuser in Petrinja – Kroatien beginnend im Jänner 2023 bis Oktober 2023 (finanziert von den Maltesern, der kroatischen Vereinigung privater Waldbesitzer und privaten Spendern aus Österreich und Deutschland,, das Projekt nennt sich „Kuća nade“). Aufgebaut vom bosnischen Bauteam „Haus der guten Töne“ Srebrenica / Namir Poric sowie vom kroatischen Bauteam „Jozo Ljubicic“.



MUSIKSCHULE

#### Musikschule „Haus der guten Töne“

1500 Stunden Chor, Klavier, Akkordeon, Gitarre, Deutsch / 40 Workshops zu den Themen: Medienkompetenz, kritisches Denken, Aktivismus, Filmprojektionen / 15 Konzerte im Inland / Besuche vieler Institutionen mit Kindern in Bosnien und Herzegowina zum Austausch und Dialog / Sozialprojekte für die lokale Bevölkerung (u.a. finanziert von der Thoolen und HILTI Foundation).



PROJEKTE

Mobile Pflege + Medikamente, tägliche Armenküche für 54 Personen (finanziert von der Privatstiftung Elfriede Grubauer und Run for their lives e.V.) / Kontinuierliche Betreuung mit Lebensmittelpaketen für Familien, die sehr weit entfernt von Srebrenica leben / Ausbildungen im Emmaus Zentrum Potocari für 3 Köchinnen, 1 Lehrerin für das Tageszentrum 1 Fachkraft für Verwaltung sowie 1 Agraringenieurin (finanziert von der Thoolen Foundation).



LANDWIRTSCHAFT

Finanzielle Unterstützung für Saatgut und Transportkosten für landwirtschaftlichen Betrieb in Tuzla.



NEUE PROJEKTE

1 Feuerwehrauto mit gesamter Innenausstattung für die Berufsfeuerwehr in Kozarac (Prijedor Bosnien und Herzegowina). Ein Gemeinschaftsprojekt der Berufsfeuerwehren Salzburg und Freilassing. 100 Feuerwehrhelme wurden von der Gemeinde Kuchl gespendet / Finanzielle Unterstützung für Nigel Osborne, Musiktherapeut für Kinder, in der Ukraine – 500 Kindern wurde geholfen / Finanzielle Hilfe für den „Verein für weltweite Nothilfe“ geleitet von Georg Jachan – Lebensmittel/Decken/medizinische Versorgung für 500 Menschen in der Ukraine (Velyka Novosilka)



**DANKE!** Ihre Spende ist steuerlich absetzbar bei Angabe von Vor- und Zuname sowie Geburtsdatum (auf dem Erlagschein oder im Onlinebanking).

**Spendenkonten: Österreich:** Bauern helfen Bauern - Salzburg, Raiffeisen Untersberg eGen, IBAN: AT 75 3501 8000 0001 0900, BIC: RVSAAT2S018 (Swift). Ihre Spenden sind gemäß § 4A Z 3 A EstG absetzbar.

**Deutschland:** Bauern helfen Bauern - Aschau, Raiffeisenbank Aschau im Chiemgau, IBAN: DE 847 116 2804 01000 16071, BIC: GENODEF 1 ASU  
Ihre Spenden sind gemäß § 10B EstG und § 5 Abs. 1 KöstG absetzbar.

Wir verwenden Ihre persönlichen Daten für die Zustellung unseres Jahresbriefes und möchten dies auch gerne weiterhin tun. Wenn Sie unseren Jahresbrief nicht mehr erhalten und Ihre Daten bei uns löschen lassen möchten, genügt eine einfache Nachricht per Mail an [bhb@bhb.sbg.at](mailto:bhb@bhb.sbg.at) oder ein Anruf unter +43 - (0)62 46 - 734 08. Alle Informationen zum Datenschutz finden Sie auch auf unserer Webseite: [www.bhb-sbg.at/datenschutz](http://www.bhb-sbg.at/datenschutz)



Bauern helfen Bauern - Salzburg · Prötschhofstraße 12 · A-5082 Grödig · [www.bhb-sbg.at](http://www.bhb-sbg.at)

Fotonachweis: Bhb MitarbeiterInnen und HelferInnen; Konzept & Design: Pappitsch KG, [www.pappitsch.com](http://www.pappitsch.com)